



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
8 May 2012
Russian
Original: English

Совет по правам человека

Двадцатая сессия

Пункт 1 повестки дня

Организационные и процедурные вопросы

Доклад Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека о ходе осуществления выводов, содержащихся в докладе независимой международной миссии по установлению фактов об инциденте с гуманитарной флотилией

Резюме

В настоящем докладе представлена информация о ходе осуществления резолюции 17/10 Совета по правам человека, в которой Совет призвал соответствующие стороны обеспечить немедленное осуществление выводов, содержащихся в докладе независимой международной миссии по установлению фактов об инциденте с гуманитарной флотилией (A/HRC/15/21).

1. Настоящий доклад представлен во исполнение резолюции 17/10 Совета по правам человека, в которой Совет призвал соответствующие стороны обеспечить немедленное осуществление выводов, содержащихся в докладе независимой международной миссии по установлению фактов (A/HRC/15/21), и просил Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека представить Совету по правам человека на его двадцатой сессии заключительный доклад о ходе осуществления пункта 3 резолюции 17/10.
2. 4 января 2011 года в соответствии с просьбой Совета по правам человека Управление Верховного комиссара (УВКПЧ) направило вербальные ноты Постоянным представительствам Израиля и Турции, а также Представительству Постоянного наблюдателя от Палестины с просьбой представить информацию о любых мерах, принятых или планируемых их соответствующими правительствами или иным образом доведенных до их сведения в отношении хода осуществления пункта 3 резолюции 17/10.
3. В записке от 21 февраля 2012 года, адресованной УВКПЧ, правительство Турции подтвердило основные выводы, сделанные в докладе миссии по установлению фактов, и напомнило, что эти выводы адресованы Израилю и что они были одобрены Советом по правам человека в его резолюции 15/1. Турция подчеркнула, что она в полной мере сотрудничала с миссией по установлению фактов, и особо отметила независимый и правовой характер ее деятельности и доклада.
4. Турция также подчеркнула свое всестороннее сотрудничество с группой по расследованию, учрежденной Генеральным секретарем, в частности путем предоставления основных материалов как по правовым, так и по фактическим аспектам инцидента. В отношении доклада, подготовленного группой по расследованию и представленного Генеральному секретарю 2 сентября 2011 года, правительство Турции заострило внимание на том выводе, что имело место чрезмерное и необоснованное применение силы, приведшее к гибели девяти человек и причинению серьезных телесных повреждений другим, и что никакого удовлетворительного разъяснения в связи с гибелью этих людей Израилем представлено не было.
5. Турция также указала на то, что результаты судебной экспертизы, свидетельствующие о нанесении погибшим множественных ранений, в том числе сзади и с близкого расстояния, не были учтены в материалах, представленных Израилем. Турция сослалась на выводы группы относительно проявленного израильскими властями значительного жестокого обращения с пассажирами после захвата судов, включая применение физического воздействия, оскорбление, запугивание, необоснованную конфискацию личных вещей и отказ в своевременном получении консульской помощи.
6. В своей записке Турция выразила свое несогласие с председателем и заместителем председателя группы по вопросу о законности блокады сектора Газа. Напомнив о том, что представитель Турции в составе группы не подписал доклад, Турция сослалась на резолюцию 64/10 Генеральной Ассамблеи и резолюции 14/1 и 15/21 Совета по правам человека, в которых была подтверждена незаконность блокады сектора Газа. Турция также сослалась на заявление, сделанное Председателем Совета Безопасности (S/PRST/2010/9), в котором осуждалось применение силы Израилем в ходе инцидента с флотилией, указала на потребность в устойчивом потоке продовольствия и гуманитарной помощи и вновь подчеркнула обеспокоенность Совета Безопасности в связи с гуманитарным положением в Газе.

7. Правительство Турции добавило, что оценка законности блокады, данная председателем и заместителем председателя группы, не заслуживает доверия, поскольку она основывается не на правовых, а на политических соображениях, и вновь подтвердило свою приверженность принятию любых правовых действий против тех, кто совершил эти преступления, направленные против гражданских лиц гуманитарной флотилии.

8. Правительство Турции подчеркнуло, что отношения между Турцией и Израилем не будут нормализованы до тех пор, пока Израиль не предоставит надлежащее возмещение за телесные повреждения и ущерб, ставшие результатом его действий, и официальные извинения и компенсацию жертвам. Правительство также подчеркнуло свое глубокое разочарование нежеланием Израиля сотрудничать с Советом по правам человека.

9. На момент подготовки настоящего доклада какой-либо информации от Постоянного представительства Израиля или Представительства Постоянного наблюдателя от Палестины получено не было.

10. В соответствии с просьбой Совета по правам человека, содержащейся в пункте 5 своей резолюции 17/10, Верховный комиссар напоминает основные выводы миссии по установлению фактов и формулирует ниже соответствующие соображения.

11. В своем докладе миссия по установлению фактов пришла к выводу о наличии четких свидетельств в поддержку судебного преследования в связи с преступлениями в форме преднамеренного убийства, пыток, бесчеловечного или унижающего достоинство обращения, а также преднамеренного причинения тяжелых страданий или серьезных увечий или нанесения ущерба здоровью по смыслу положений статьи 147 четвертой Женевской конвенции. Миссия также посчитала, что имел место ряд нарушений Израилем своих обязательств по международному праву прав человека, включая нарушения права на жизнь¹, применение пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания², а также нарушения права на свободу и личную неприкосновенность и свободу от произвольного ареста или задержания³, права заключенных на гуманное обращение и уважение достоинства, присущего человеческой личности⁴, и свободу выражения мнений⁵. Миссия также добавила, что всем пострадавшим следует гарантировать право на эффективное средство правовой защиты.

12. Верховный комиссар отмечает, что 31 мая 2010 года правительство Израиля создало механизм в форме Общественной комиссии по изучению морского инцидента для изучения обстоятельств инцидента с флотилией⁶. Исходя из общедоступной информации, Верховный комиссар полагает, что в связи с вышеупомянутыми преступлениями и нарушениями, отмеченными в докладе миссии по установлению фактов, никакого судебного преследования возбуждено не было и никакие средства правовой защиты задействованы не были.

¹ Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 6.

² Там же, пункт 7, и Конвенция против пыток и других жестоких, бесчеловечных или унижающих достоинство видов обращения и наказания.

³ Международный пакт о гражданских и политических правах, статья 9.

⁴ Там же, статья 10.

⁵ Там же, статья 19. См. A/HRC/15/21, пункт 265.

⁶ См. www.turkel-committee.gov.il/index.html.

13. В своем докладе миссия по установлению фактов пришла к выводу, что удержание израильскими властями незаконно конфискованного имущества по-прежнему носит характер продолжающегося преступления, и призвал Израиль немедленно возвратить это имущество⁷.

14. Верховный комиссар отмечает, что Следственное управление военной полиции Армии обороны Израиля возбудило семь уголовных расследований по фактам кражи израильскими солдатами имущества, принадлежащего участникам флотилии⁸. Исходя из общедоступной информации, Верховный комиссар полагает, что ни эти расследования, ни какие-либо другие действия правительства Израиля не привели к возвращению имущества, упомянутого в докладе миссии по установлению фактов.

15. В своем докладе миссия по установлению фактов пришла к выводу, что лица, виновные в совершении более серьезных преступлений, не могут быть выявлены без содействия со стороны израильских властей, и что указанные преступники крайне жестко реагировали на любые попытки, которые, по их мнению, были направлены на то, чтобы установить их личность. Миссия выразила искреннюю надежду на то, что правительство Израиля пойдет на сотрудничество с целью содействия установлению их личности для привлечения виновных к ответственности и окончательного урегулирования ситуации⁹.

16. Верховный комиссар с сожалением отмечает, что правительство Израиля не сотрудничало с миссией по установлению фактов, а также не сотрудничало в процессе подготовки последующих докладов, запрошенных Советом по правам человека, и в рамках любых инициатив, которые могли бы привести к осуществлению выводов миссии по установлению фактов, упомянутых в пункте 15 выше. На этом фоне Верховный комиссар отмечает, что основные выводы миссии по установлению фактов пока еще не побудили израильские власти предпринять эффективные действия с целью их осуществления.

⁷ A/HRC/15/21, пункт 266.

⁸ См. the report of the Public Commission To Examine the Maritime Incident of 31 May 2010, Part One (www.turkel-committee.gov.il/files/wordocs//8707200211english.pdf), para. 160.

⁹ A/HRC/15/21, para. 267.